Osnovna šola Rodica
Domžale, Kettejeva ulica 13

PRI NAS PA PO SLOVENSKO

Imena gostišč v Jaršah, na Rodici, na Viru in na Količevem

Gibanje znanost mladini

Raziskovalna naloga s področja slovenščine



Avtorici: **Tjaša Jerman in Vesna Prašnikar**, 9. razred

Mentorici: **Vilma Vrtačnik Merčun**, prof. geogr. in soc. in
Sabina Burkeljca, prof. slov. in univ. dipl. bibl.

Domžale, marec 2008

K A Z A L O

Stran

1. Povzetek …… 3

2. Zahvala …….. 4

3. Uvod: cilji raziskave, metode dela, hipoteze …..…… 4

4. Teoretični del ……. ……. …… 5

5. Raziskovalni del …… ……..……. 7

6. Razprava …… 26

7. Zaključek ……. 27

8. Literatura in viri …… 28

9. Priloge …….. 29

1 POVZETEK

Za raziskovalno nalogo *Pri nas pa po slovensko*, sva se odločili, ker naju je zanimalo, koliko gostinskih lokalov ima slovensko (domače) in koliko tuje (prevzeto) ime. Postavili sva hipotezo, da je med gostinskimi lokali več tujih imen kot slovenskih. Anketirali sva 116 učencev 7. in 9. razreda OŠ Rodica ter 62 gostov, uslužbencev in lastnikov gostinskih lokalov. Bili sva prijetno presenečeni, ko sva ugotovili, da je bilo med dvaindvajsetimi imeni gostinskih lokalov, ki sva jih raziskali, samo šest tujih imen. Glede na vrsto gostinskih obratov ugotavljava, da se na območju Jarš, Rodice, Vira in Količevega nahaja dvanajst barov, tri gostilne, dve piceriji (ena je hkrati tudi pivnica), ter po en penzion, gostišče, krčma in kavarna. Gostinske lokale pogosto imenujejo po imenu ali priimku lastnika (Kristina, Julija, Bernardi, Kovač), po starem hišnem imenu (Fronc, Bunkež), po zgodovinskih osebnostih (Adam Ravbar, Byron), po zanimanju (Nautic, Ribič) in dogajanju (Scena, Cuba Libre). Poleg tega so pogosto poimenovani še po rastlinah (Tilia, Vijolica, Pomaranča). Kot posebej izvirno slovensko ime izpostavljava krčmo Podstreha, ki je dobila ime po svoji legi na vrhu trgovskega centra Breza. Vse anketirance sva vprašali, kakšno ime bi izbrali, če bi lahko sami izbirali ime gostinskega lokala. Večinoma so odgovorili, da bi bilo to ime slovensko. Pri nekaterih sva zaznali negotovost, saj so zaradi nacionalne vesti sicer rekli, da bi izbrali slovensko ime, pripomnili pa so, da jim je ljubše tuje ime.

ABSTRACT

WE SPEAK SLOVENE HERE
The names of inns in Jarše, Rodica, Vir and Količevo

The goal of our research project was to find out how many inns have Slovene names and how many foreign names. Our thesis was that foreign names of the inns prevail. 116 seventh and ninth class pupils from primary school Rodica and 62 guests, employees and owners of the inns have been given the questionnaire. Much to our positive surprise, among twenty-two inns there are only six with the foreign names. There are different types of food- and drink serving services in the area, ie twelve bars, three inns, two pizza parlours (one of the two is also a pub), one boarding house, one guest house, one public house and one cafe. They are frequently named after the owners (eg Kristina, Julija, Bernardi, Kovač), or they are called after the old name of the house (eg Fronc, Bunkež). In addition, some inns are named after historical personalities (eg Adam Ravbar, Byron) or after hobbies (eg Nautic – “nautical”, Ribič – “a fisherman”) and current events (eg Scena – “a scene”, Cuba Libre). Furthermore, some boarding houses, bars or pizza parlours are named after plants (eg Tilia, Vijolica – “a violet”, Pomaranča – “an orange”). We would especially like to draw attention to the original Slovene name of the pub “Podstreha” which means “under the roof”. The name originates in the position of the pub on top of the shopping centre “Breza”. All of the questioned people could choose a name for the pub or other facility. Mostly, people had chosen the Slovene name, although some were a bit uncertain. They said they would choose a Slovene name because of national awareness, however, they prefer the foreign name.

2 ZAHVALA

Zahvaljujeva se Območni obrtni zbornici Domžale za podatke o gostinskih lokalih ter najinima mentoricama Vilmi Vrtačnik Merčun in Sabini Burkeljca. Zahvaljujeva se tudi vsem anketirancem za njihov čas in potrpežljivost, pa tudi učencem iz 7. in 9. razreda za zadostno mero resnosti pri anketiranju. Posebej se zahvaljujeva prof. Tjaši Grobin, ki je prevedla najin povzetek v angleščino.

3 UVOD

Za to raziskovalno nalogo sva se odločili zato, ker naju je zanimalo, koliko tujih (prevzetih) besed je v imenih gostinskih lokalov na območju Rodice, Jarš in Vira. Kasneje sva v najino raziskovanje dodali še tri gostinske obrate na Količevem. Nad prvimi ugotovitvami o imenih gostinskih obratov sva bili dokaj presenečeni, saj so bila imena večinoma slovenska. Zato sva delovni naslov raziskovalne naloge *Zakaj ne po slovensko?* spremenili v *Pri nas pa po slovensko*.

3.1 OPREDELITEV PROBLEMA – RAZISKOVALNO VPRAŠANJE

Za cilj raziskovanja sva si zastavili naslednja vprašanja:

- V katerem jeziku so imena gostinskih obratov?
- Na podlagi česa so izbirali ime gostinskega obrata?
- Po čem se gostinski obrati imenujejo?
- Koliko časa že obratujejo?
- Ali danes prevladujejo tuja imena gostinskih lokalov?
- Ali je imel gostinski obrat že več imen? Katera?
- Ali ime gostinskega obrata vpliva na večji obisk gostov?
- Ali je gostom všeč ime gostinskega lokala?
- Ali so lastniki zadovoljni z imenom lokala ali ga nameravajo spremeniti?

3.2 METODE DELA

Najprej sva pripravili delovni načrt, nato sva izdelali ankete ter se pripravili na terensko delo. Območno obrtno zbornico Domžale sva prosili za podatke o lokalih v Domžalah in okolici. Nato sva se osredotočili samo na področje Vira, Rodice, Količevega in Jarš. Na terenskem delu sva obdelali vse lokale na teh območjih ter v vsakem lokalu anketirali vsaj enega uslužbenca ter vsaj dva gosta. Večina lastnikov je bila odsotnih ali pa na najina vprašanja niso hoteli odgovoriti, zato sva jih anketirali samo sedem. Med analiziranjem sva ugotovili veliko zanimivosti, katere sva opisali v razpravi.

3.3 HIPOTEZE

Pred raziskovanjem sva predvidevali naslednje:

- Največ imen gostinskih obratov je v tujem jeziku ali pa so v imenih tujke (prevzete besede).
- Ime je izbral lastnik lokala. Ime naj bi bilo privlačno in lahko izgovorljivo.
- Gostinski obrati se imenujejo po privlačnih predmetih in pojmih, po krajih in prebivalcih, po ljubkovalnih imenih, po legendah, po imenih lastnikov …
- Imena obratov so dokaj mlada – 10 do 20 let.

- Mlajši gostinski obrati imajo verjetno le eno ime, starejši obrati pa so imeli verjetno že več imen. Spreminjala so se zaradi menjavanja lastnikov, razen če je gostinski obrat ostal v družini.
- Imena gostinskih obratov večinoma ne vplivajo na obisk.
- Gostom in lastnikom je všeč ime gostinskega lokala.
- Lastniki so večinoma zadovoljni z imenom svojega obrata.

4 TEORETIČNI DEL

Preden sva začeli z raziskovanjem, sva natančno pregledali vso razpoložljivo literaturo, ki sva jo dobili v knjižnici. Še posebej sva se poglobili v tujke, saj sva pričakovali, da bova med imeni gostinskih obratov pogosto naleteli nanje. Iz knjige Jožeta Toporišiča *Enciklopedija slovenskega jezika* (1992) povzemava nekaj teoretičnih izhodišč.

Domače lastno ime je lastno ime, ki smo ga bodisi podedovali iz praslovanščine ali pa smo ga razvili sami, npr. Slovenija, Triglav, Senčnik ali pa je pri Slovencih že dalj časa navadno, npr. Jože, Janez, Zmago, Ljubljana, Celje, Štajerska.

Tujke so prevzete besede, ki niso povsem prilagojene slovenščini (npr. *jazz* – kot sposojenka *džez*). V starejšem pojmovanju pa so tujke iz zahodnoevropskih ali klasičnih jezikov prevzete besede npr. avto, kros, nacionalen.

Podomačevanje je prilagajanje tujejezičnih prvin slovenski jezikovni zgradbi. Tako se jezik enači, podomačene jezikovne prvine pa izgubijo svojo izvorno zaznamovanost (npr. hiša, brajda, knez, kralj). Občna imena načeloma sploh podomačujemo iz vseh ozirov. Lastna imena podomačujemo iz jezikov z latinično pisavo veliko manj, pač pa iz azijskih pisav in iz grščine. Cirilico pri tem zamenjujemo z latinico, vendar ohranjamo nekatere **fonološko važne črke** (npr. srbohrvaški ć in đ). Pri podomačevanju prevzetega uporabljamo samo slovenske glasove in njihove variante. Pri tem dogovorno ostajajo vendarle ne čisto podomačene nekatere pisne značilnosti, od oblikoslovnih pa zlasti imenovalniki in tem enaki tožilniki (npr. Aristoteles poleg Aristotel, Maria namesto Marija).

Prevzeta beseda je beseda, ki se v določen jezik dobi iz kakega drugega jezika (ali v knjižni jezik iz narečja istega jezika), npr. knez, križ, hiša, avto, džez itd. Prevzeta beseda je lahko občno ali lastno ime. Občno ime imenujemo **sposojenka,** če je jeziku povsem prilagojena (glasovno, pisno, pravopisno, naglasno, oblikoslovno ali skladenjsko). Če pa ni prilagojena, ji pravimo **tujka**. Lastna imena prvega tipa so nam **podomačena** (Petrarka, Moskva), drugega tipa pa **polcitatna beseda** (Shakespeare–rja, Goethe–ja). Besed, ki jih delamo iz prevzetih besed, nimamo za prevzete (npr. džezovstvo**,** shakespearjanec, ničejanec).

Izposojenke (sposojenke) so besede, ki so prišle v slovenščino iz drugega jezika in so popolnoma prilagojene zgradbenim lastnostim prvin slovenskega (knjižnega) jezika. Tako imenujemo občnoimenske besede, lastnoimenske prevzete besede te vrste pa imenujemo **podomačena lastna imena** (npr. Amerika, Amazonka, Pariz itd.) Podomačeno lastno ime je glasovno spremenjeno svetniško ali drugo ime ter

priimek (npr. Jože, Mica, Tone, Žan, Frenki; Flajšman, Vidovič, Majar itd.) ali podomačeno zemljepisno ime kot Rim, Pariz, Budimpešta, Praga, Moskva itd.

Citatne besede je beseda kakega drugega jezika v besedilu določenega jezika, npr. sedanja first lady. Citatne besede se pišejo, izgovarjajo, sklanjajo itd. po pristojnostih ustreznih jezikov, iz katerih prihajajo.

Podomačena pisava je s slovensko pisavo zamenjana tuja pisava prevzetih besed tipa sposojen, tudi lastnih imen, npr. miting, frajer, čao, madona itd. namesto meeting, Freier, ciao, madonna.

Glede na to, da sva na terenu srečevali različna poimenovanja gostinskih lokalov (bar, bife, bistro, pivnica, picerija, penzion, gostilna, krčma, gostišče), sva pogledali v Slovar slovenskega knjižnega jezika (SSKJ, 1994) za natančnejšo razlago teh.

- **Bar** je v našem pomenu točilnica, bife. V gostinskem ekspresnem baru se streže stoječim gostom (SSKJ, 1994, 34).
- **Točilnica** je prostor ali manjši gostinski lokal, kjer se streže s pijačami (SSKJ, 1994, 1403).
- **Bife** je v našem pomenu okrepčevalnica s pijačo in prigrizki (SSKJ, 1994, 44).
- **Bistro** je zlasti v francoskem okolju manjša, preprosta restavracija (SSKJ, 1994, 47).
- **Pivnica** je gostinski lokal, kjer se streže s pijačami, zlasti s pivom (SSKJ, 1994, 846).
- **Penzion** je v našem pomenu manjši gostinski obrat, v katerem se dobi prenočišče in hrana (SSKJ, 1994, 830).
- **Picerija in pizzerija** je gostinski lokal, kjer se streže s picami (SSKJ, 1994, 839).
- **Gostilna** je gostinski lokal, v katerem se streže z jedmi in pijačami (SSKJ, 1994, 251).
- **Krčma** je preprost gostinski lokal, v katerem se streže navadno samo s pijačami (SSKJ, 1994, 449).
- **Gostišče** je gostinski obrat, v katerem se dobi hrana in prenočišče (SSKJ, 1994, 251).
- **Restavracija** je gostinski obrat, v katerem se pripravlja in servira hrana (SSKJ, 1994, 1163).
- **Kavarna** je gostinski lokal, kjer se streže zlasti s toplimi in mrzlimi pijačami ter slaščicami (SSKJ, 1994, 390). Angleška beseda za kavarno je **cafe** (Mali angleško–slovenski slovar, 2004, 37).

V dilemi sva bili, ali naj za gostilne, picerije, pivnice, bare, bifeje idr. uporabljava izraz gostinski obrat ali gostinski lokal. SSKJ nama ponuja naslednjo razlago:

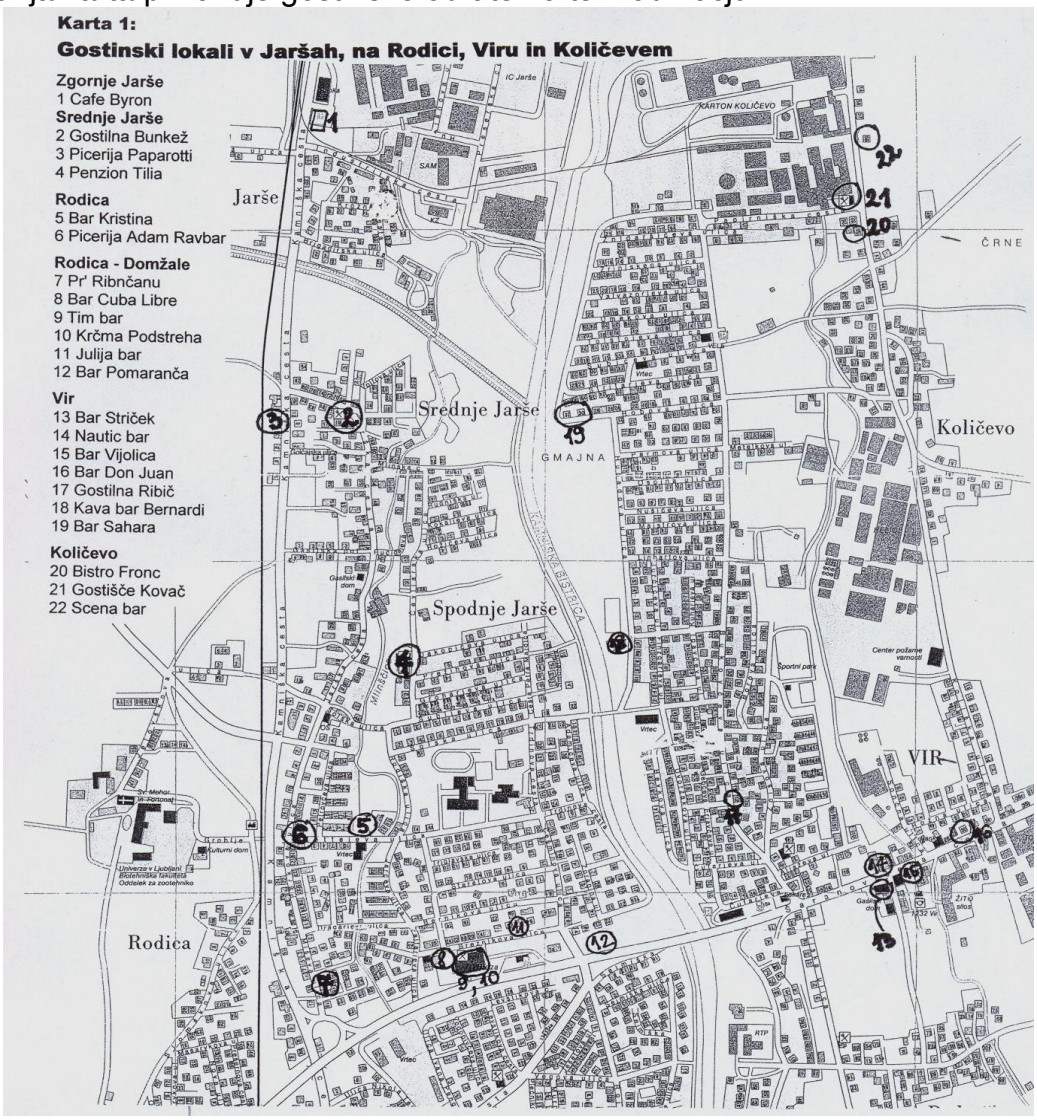
- **Obrat** je v našem smislu manjša proizvodna enota za določene delovne, tehnološke postopke. Na primer: tovarna je ustanovila več novih obratov: gostinski, industrijski, lesni itd. (SSKJ, 1994, 711).
- **Lokal** je prostor za kako obrtno dejavnost. Npr. Mladina takrat ni smela zahajati v javne lokale – v gostilne, restavracije, kavarne. (SSKJ, 1997, 503).

Glede na to, da so na našem območju večinoma samostojne obrtne enote, v katerih se ukvarjajo z gostinstvom, je verjetno ustreznejše, da jih poimenujeva gostinski lokali.

5 RAZISKOVALNI DEL

5.1 GEOGRAFSKA LEGA RAZISKOVALNEGA OBMOČJA

Najino raziskovalno območje se nahaja na severnem obrobju mesta Domžale in obsega naselja Zgornje, Srednje in Spodnje Jarše ter Rodico na zahodu in naselja Vir in Količevo na vzhodu. Osrednja vodna žila na tem območju je reka Kamniška Bistrica, ki Jarše in Rodico loči od Vira in Količevega. Naselja imajo staro vaško jedro, v okolici pa so novejši stanovanjski predeli, ki so nastali po drugi svetovni vojni (npr. večji del Vira) in še nastajajo (npr. od leta 2000 dalje nastaja nova stanovanjska soseska ob Kamniški Bistrici v Srednjih Jaršah). Spodnja karta prikazuje gostinske obrate na tem območju.



Slika 1: Karta Zgornjih, Srednjih in Spodnjih Jarš, Rodice, Vira in Količevega z vrisanimi gostišči.

Manjka le gostilna Brinovec na Viru, ki ne obratuje več, ter bife Sam v Zgornjih Jaršah, ki je del trgovskega kompleksa Sam in je bil v času najinega anketiranja zaprt. Poleg teh sva v raziskavo vključili tudi gostinske obrate, ki uradno spadajo v mesto Domžale, gravitirajo pa k nekdanjemu naselju Rodica. Gre za območje, severno od glavne ceste Ljubljana – Celje, od Breznikove do Kettejeve ulice. Naselja so danes tesno zraščena skupaj in nekdanje vaške meje ostajajo le v spominu starejših prebivalcev. Med njimi sva zasledili opuščeni gostinski lokal v trgovskem centru. Imenoval se je Coffee pub. Sprašujeva se, ali je propadel tudi zaradi nesimpatičnega, neslovenskega imena.



Slika 2: Opuščeni bar Coffee pub v trgovskem centru Breza.

5.2 PREDSTAVITEV GOSTINSKIH OBRATOV PO NASELJIH

ZGORNJE JARŠE



Slika 3: Cafe Bryon se imenuje kavarna ob glavni Kamniški cesti v trgovski stavbi Merkurja.


Slika 4: Kavarna je poimenovana po škotskem pesniku, satiriku in dramatiku Georgu Gordonu Byronu, legendarni osebnosti, ki je vplival na romantiko v vsej Evropi (Slov. veliki leksikon, 2003).

SREDNJE JARŠE



Slika 5: Picerija Paparotti je novejši gostinski obrat v Srednjih Jaršah, saj obratuje šele tri leta. Imenuje se po italijanski hrani.



Slika 6: Gostilna Bunkež obratuje že več kot 67 let. Stari Bunkež je imel navado reči: Tem nabunkov kot mulca!" Od tod ime Pri Bunkež. (Stražar 1988, 687)

SREDNJE JARŠE



Slika 7: Penzion Tilia, 18 let star gostinski obrat s prenočišči in restavracijo, nosi latinsko ime za lipo, ki je simbol slovenstva oz. slovanstva.

RODICA



Slika 8: Kristina bar se nahaja v Tuševi trgovski stavbi na Rodici in deluje že 15 let. Kristina je ime lastnice gostinskega obrata.



Slika 9: Pivnica in picerija Adam Ravbar na Rodici pod tem imenom obratuje 18 let. Prej se je gostinski obrat imenoval Pri Rekelčku (domačini so ga poimenovali po zakupniku, ki je vedno stregel v usnjenem »rekelcu« (Stražar, 1988, 686).



Slika 10: Gostilna Ribn'čan je dobila ime po prodajalcih suhe robe iz Ribnice. Obratuje na Rodici od leta 1995.

RODICA – DOMŽALE



Slika 11: Bar Cuba Libre je nov gostinski obrat v bližini trgovskega centra Breza. Obratuje tri leta.



Slika 12: Ime Cuba Libre spominja na revolucijo na Kubi in njenega junaka Ernesta Che Guevaro. Njegova najbolj znana podoba je natisnjena na steno ob vhodu v bar.



Slika 13: Krčma Podstreha obratuje dve leti v najvišjem nadstropju trgovskega centra Breza. Tako ime ima zaradi lege na vrhu stavbe.



Slika 14: TIM bar obratuje v trgovskem centru Breza od njenega odprtja (leta 1996). TIM je kratica za »tvoj in moj«.



Slika 15: Julija bar na Breznikovi ulici deluje že 14 let.



Slika 16: Bar Pomaranča je bil zgrajen v okviru novega trgovskega centra Supernova. Obratuje pol leta.

VIR



Slika 17: Nautic cafe na Viru pod tem imenom obratuje pol leta, prej se je imenoval Leonardi.



Slika 18: Bar Striček na Viru obratuje okoli 11 let. Zgrajen je bil v okviru Napredkove trgovine ob glavni cesti Ljubljana–Celje.



Slika 19: Vijolica bar na Viru obratuje 11 let. Prej se je imenoval Brabos.



Slika 20: Kava bar Don Juan na Viru obratuje že 15 let. Prej je nosil ime Vesna.



Slika 21: Bar Sahara ja nastal v novejšem delu Vira, kjer obratuje že 13 let. Sahara je bilo ledinsko ime za nerodovitno, prodnato nasipino na tem mestu.



Slika 22: Bar Bernardi na Viru se nahaja ob teniškem igrišču in obratuje 15 let. Imenuje se po priimku lastnika, ki se piše Bernardič.



Slika 23:
Gostilna Ribič se nahaja ob Bukovčevi cesti in obratuje 23 let. Lastniki tega obrata so predani ribiči. Oče Rajko Bajec je predsednik Ribiške družine Bistrica Domžale.

KOLIČEVO



Slika 24: Gostišče Kovač na Količevem je lepo urejena restavracija. Imenuje se po priimku lastnika restavracije. Obratuje 14 let.



Slika 25: Bar Scena na Količevem pod tem imenom obratuje šele dve leti. Prej se je gostinski obrat imenoval Pri Pujsu.

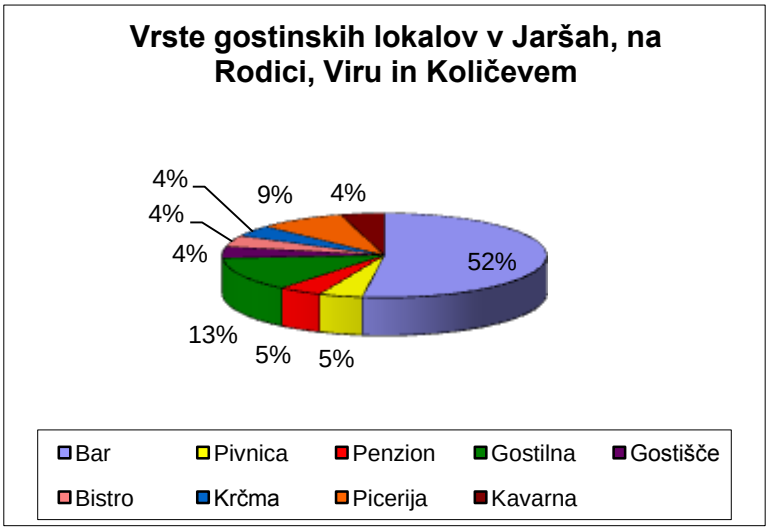


Slika 26: Bife Fronc oz. bistro Fronc (oba napisa sta na tej stavbi) obratuje nad 68 let. Ime je obrat dobil po hišnem imenu Pri Fronc.

5.3 ANALIZA POIMENOVANJA GOSTINSKIH LOKALOV

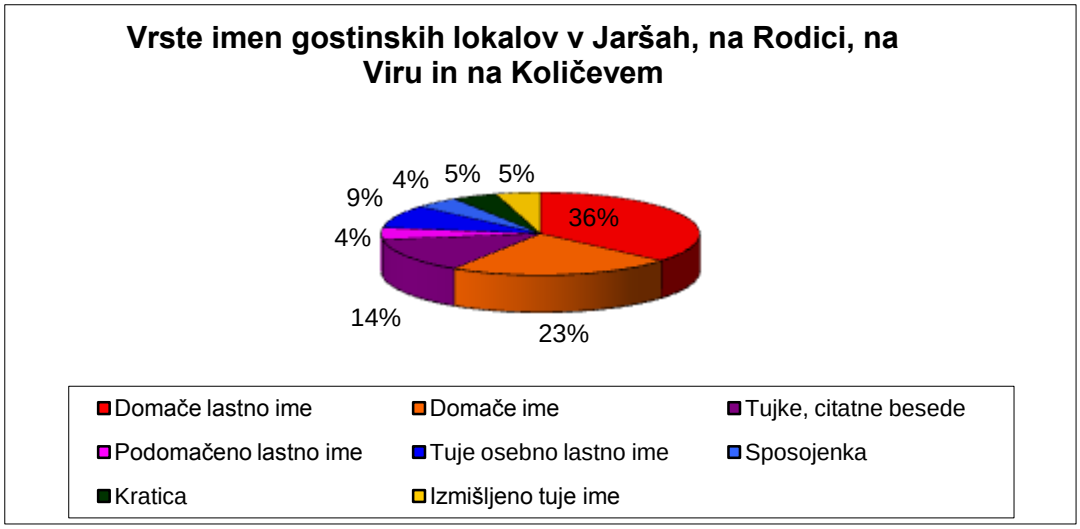
Glede na delitev gostinskih obratov, ki sva jo povzeli po SSKJ, ugotavljava, da se na obravnavanem območju nahaja dvanajst barov, tri gostilne, dve piceriji (ena je istočasno tudi pivnica), ter po en penzion, gostišče, krčma in kavarna.

Vrsta gostin. lokala	Ime	Skupaj
Bar	Kristina, Nautic, Striček, Sahara, Vijolica, Don Juan, Bernardi, Scena, Cuba Libre, TIM, Pomaranča, Julija	12
Pivnica	Adam Ravbar	1
Penzion	Tilia	1
Gostilna	Ribn'čan, Ribič, Bunkež	3
Gostišče	Kovač	1
Bistro	Fronc	1
Krčma	Podstreha	1
Picerija	Paparotti (in Adam Ravbar)	2
Kavarna	Byron	1



Ko sva imena razvrščali po vrstah, sva imeli precej težav. Pretresale sva vsako besedo posebej in ugotavljale njen izvor oziroma sklepali na njen nastanek.

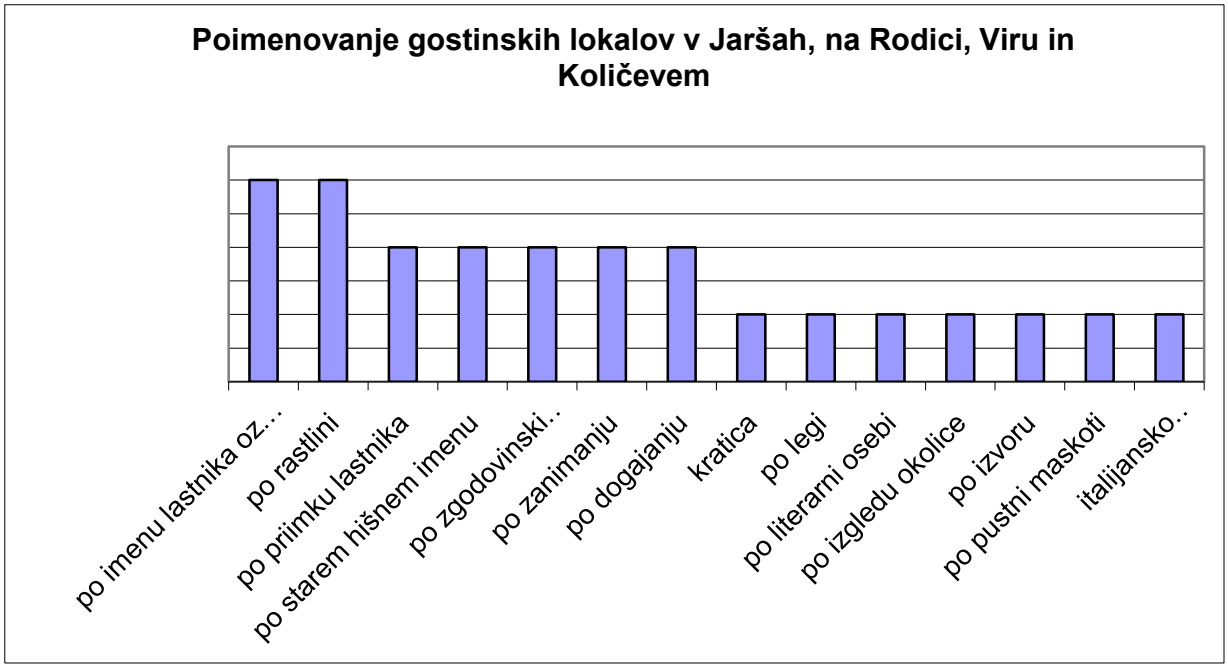
Vrsta imena	Imena lokalov	Št. lokalov
Domače lastno ime	Kristina, Adam Ravbar, Ribn'čan, Kovač, Fronc, Julija, Bunkež, Bernardi	8
Domače ime	Striček, Vijolica, Ribič, Pomaranča, krčma Podstreha	5
Tujke, citatne besede	Tilia, Nautic, Cuba Libre	3
Podomačeno lastno ime	Sahara	1
Tuje osebno (lastno) ime	Don Juan, Byron	2
Sposojenka	Scena	1
Kratica	TIM	1
Izmišljeno tuje ime	Paparotti	1



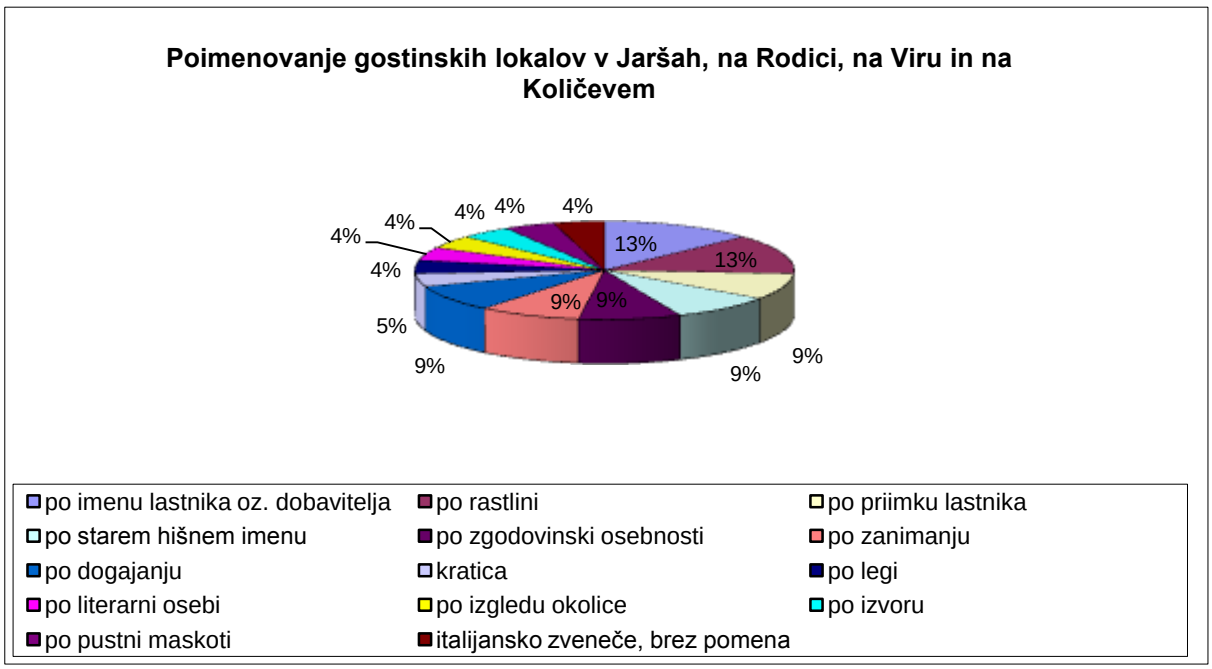
Ugotavljava, da ima največ gostišč domača lastna imena (31 %) in domača občna imena (22 %), tujk oziroma citatnih besed je 14 %, po eno ime pa je sposojenka, kratica in izmišljeno tuje ime.

Zanimalo naju je tudi, kako so gostinski lokali dobili svoja imena, oziroma po kom se imenujejo. To sva spraševali lastnike lokalov, uslužbence in goste v njih.

Poimenovanje	Gostinski lokali	Skupaj
po imenu lastnika oz. dobavitelja	Kristina, Julija	3
po rastlini	Tilia, Vijolica, Pomaranča	3
po priimku lastnika	Bernardi, Kovač	2
po starem hišnem imenu	Fronc, Bunkež	2
po zgodovinski osebnosti	Adam Ravbar, Byron	2
po zanimanju	Nautic, Ribič	2
po dogajanju	Scena, Cuba Libre	2
kratica	TIM	1
po legi	Podstreha	1
po literarni osebi	Don Juan	1
po izgledu okolice	Sahara	1
po izvoru	Ribn'čan	1
po pustni maskoti	Striček	1
italijansko zveneče ime, brez pomena	Paparotti	1



Kakor nam prikazujejo preglednice in grafi, ugotavljava, da imena gostišč nosijo zelo različna imena. Kljub temu lahko med najbolj pogostimi poimenovanji izpostaviva poimenovanje po imenu lastnika ali dobavitelja, oziroma po priimku lastnika (npr. Kristina bar, Julija bar, Kava bar Bernardi, Gostišče Kovač), po starem hišnem imenu (npr. Bistro Fronc in Gostilna Bunkež), po zgodovinskih osebnosti (npr. Pivnica Adam Ravbar, Cafe Byron), po zanimanju (Nautic bar, Gostilna Ribič) in dogajanju (Bar Scena, Bar Cuba Libre). Poleg tega je pogosto poimenovanje tudi po rastlinah (Penzion Tilia, Bar Vijolica, Bar Pomaranča). Kot posebej izvirno slovensko ime izpostavljava Krčmo Podstreha, ki je dobila ime po svoji legi na vrhu trgovskega centra Breza.



Ugotavljava, da je pet gostinskih lokalov v svoji preteklosti spremenilo ime. To naju ne preseneča, saj je večina gostinskih lokalov mlajših od 15 let. Pivnica Adam Ravbar se je prej imenovala Pri Rekelčku, Nautic bar je bil bar Leonardi, Vijolica bar se imenoval Brabos, bar Don Juan je bil bar Vesna, bar Scena pa Pri pujsu. Ker se je ime spremenilo večinoma zaradi zamenjave lastnika, je bilo težko izvedeti, zakaj se je lokal prej tako imenoval. V krajevni kroniki pa sva našli razlago za dve imeni gostinskih lokalov. Današnja Pivnica in picerija Adam Ravbar na Rodici se je pred 18 leti imenovala Pri Rekelčku. Domačini so ga poimenovali takratnem po zakupniku lokala, ki je vedno stregel v usnjenem »rekelcu« (S. Stražar, 1988, 686).

Gostilna Bunkež pa se imenuje po starem hišnem imenu, ki je nastalo na zelo zanimiv način. Stari Bunkež je imel navado reči: Tem tko nabunkov kot mulca!" Od tod ime Pri Bunkež (S. Stražar 1988, 687).

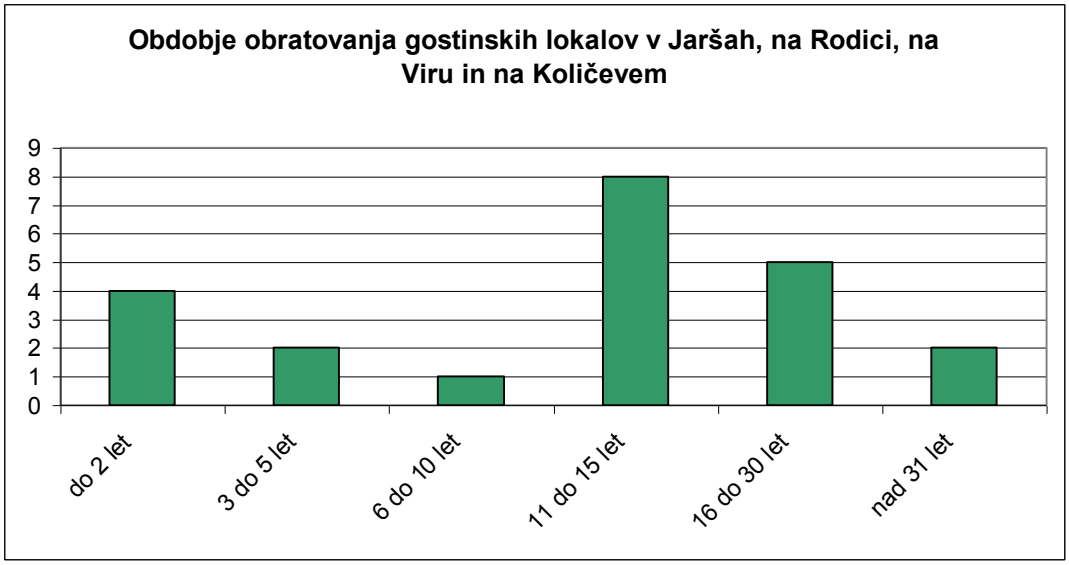
5.4 REZULTATI ANKETIRANJA LASTNIKOV, USLUŽBENCEV IN GOSTOV V GOSTINSKIH LOKALIH

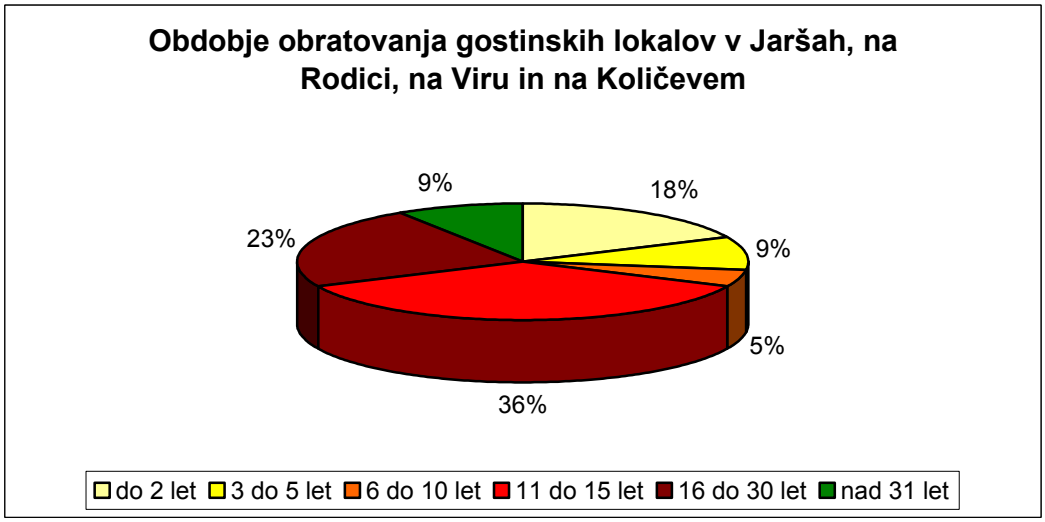
REZULTATI ANKETIRANJA LASTNIKOV GOSTINSKIH LOKALOV

Lastnike lokalov sva spraševali o izvoru imena gostinskega lokala. Rezultate tega anketnega vprašanja sva že uporabili v prejšnjem poglavju. Poleg tega sva jih spraševali, kdaj je njihov obrat začel obratovati. Na podlagi teh odgovorov ugotavljava dolžino obratovanja sedanjih gostinskih lokalov.

Obdobje obratovanja	Št. lokalov	Imena gostinskih lokalov
do 2 let	4	Nautic bar, Pomaranča bar, Scena bar, Krčma Podstreha
3 do 5 let	2	Bar Cuba Libre, Picerija Paparotti
6 do 10 let	1	Cafe Byron
11 do 15 let	8	Kristina bar, Gostilna Ribn'čan, Bar Striček, Bar Sahara, Vijolica bar, Bar Don Juan, TIM bar, Julija bar
16 do 30 let	5	Pivnica Adam Ravbar, Penzion Tilia, Gostilna Ribič, Kava bar Bernardi, Gostišče Kovač,
nad 31 let	2	Bistro Fronc, Gostilna Bunkež

Ugotavljava, da sta samo dva gostinska lokala nastala pred drugo svetovno vojno (Gostilna Bunkež in Bistro Fronc), vsi ostali pa po njej. Večina je starih med 11 in 15 let, v zadnjih petih letih pa je nastalo šest gostinskih lokalov. Izmed zadnjih dveh, ki sta začela obratovati v zadnjem letu oz. pol leta, sva ugotovili, da je Nautic bar obratoval že prej pod imenom bar Leonardi, bar Pomaranča pa je nastal v novem trgovskem centru Supernova.

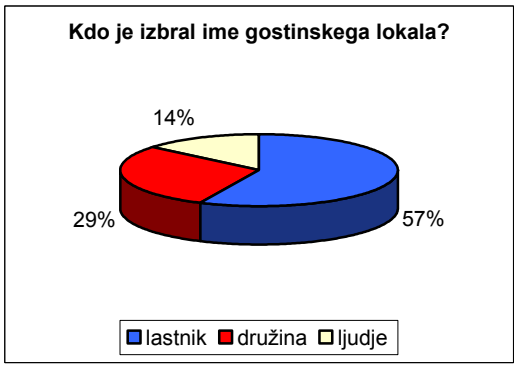




Zanimalo naju je, ali ime gostinskega lokala vpliva tudi na njegovo obiskanost. Zato sva to vprašanje postavili tudi lastnikom in gostom lokalov. 71% lastnikov je odgovorilo, da ime ne vpliva na obiskanost lokalov, pač pa je bolj pomembna kvaliteta samih storitev. Nekaj lastnikov (29%) pa je odgovorilo, da ime vpliva na obiskanost in da je pomembno, da je lahko izgovorljivo.



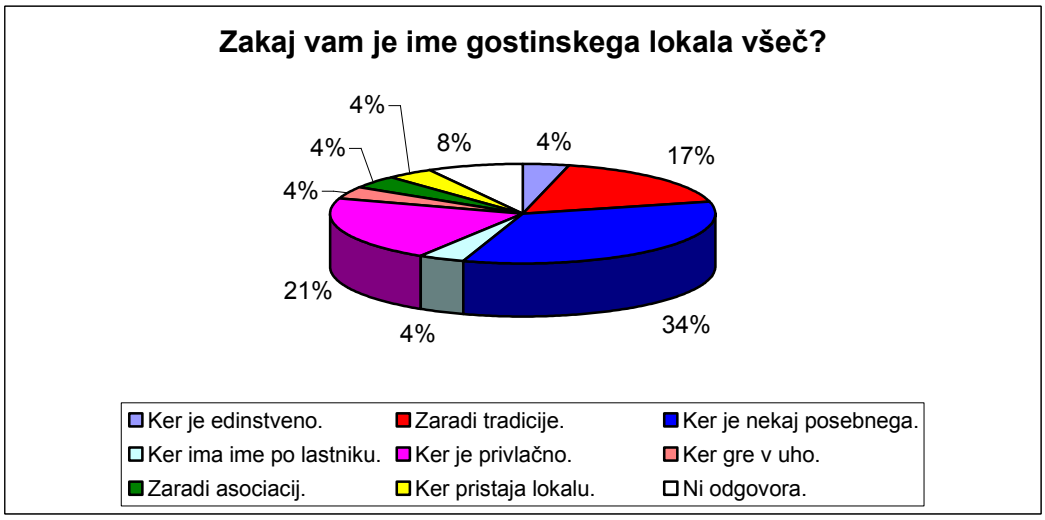
Zanimalo naju je, kdo je izbral določeno ime gostinskega lokala. Lastniki so odgovorili, da so ga izbrali sami (57%) ali pa, da so ime izbirali skupaj z družino (29 %).



REZULTATI ANKETIRANJA USLUŽBENCEV GOSTINSKIH LOKALOV

Raziskavo sva opravili med 24 uslužbenci. Vprašalnik je bil kratek, saj je obsegal samo štiri vprašanja:

- Ali vam je ime lokala všeč?
- Po kom ali čem mislite, da se lokal imenuje?
- Ali menite, da ime vpliva na obiskanost lokala?
- Kakšno ime bi vi izbrali, če bi izbirali ime gostinskega lokala?



Kar 34% uslužbencev je reklo, da jim je ime všeč, ker je nekaj posebnega. Nekaterim je ime lokala všeč, ker menijo, da je privlačno (21%). Ostali pa so odgovorili, da jim je ime všeč zaradi asociacij ob njem, ker gre dobro v uho, ker je edinstveno in ker ima ime po lastniku.



Večina uslužbencev meni, da ime gostinskega lokala ne vpliva na obiskanost (63%). Zanimalo naju je tudi, kakšno ime bi izbrali uslužbenci, če bi ga izbirali. Ker pri anketiranju niso imeli veliko časa za razmišljanje, sva jim pomagali s podvprašanjem, ali bi bilo ime slovensko ali tuje. Ugotovili sva, da bi 54% uslužbencev izbralo slovensko ime, ostali pa so menili, da tuje ime zveni bolj privlačno.



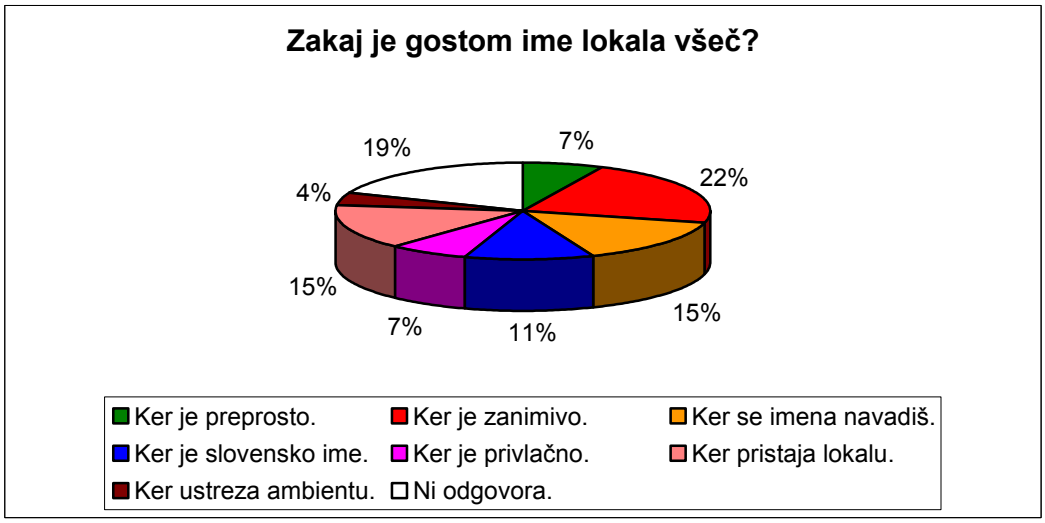
REZULTATI ANKETIRANJA GOSTOV GOSTINSKIH LOKALOV

Raziskavo sva opravili med 31 gosti. Vprašalnik je bil kratek, saj je obsegal samo tri vprašanja:

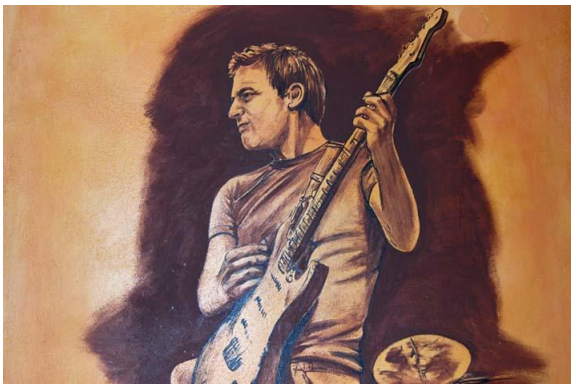
- Ali vam je ime lokala všeč?
- Ali ime vpliva na večji vpliv gostov?
- Kakšno ime bi vi izbrali, če bi izbirali ime gostinskega lokala?

Podobno kot uslužbencem gostinskih lokalov je bilo večini gostov ime lokala, v katerem so posedali, všeč (81%), našle pa so se tudi izjeme (13%).





Največ gostom (19%) je ime lokala všeč in menijo, da je zanimivo. Nekateri so odgovorili, da se na ime navadiš ali da ime pristaja lokalu (15%). O tem ne dvomiva, saj so nekateri lastniki v skladu z imenom svoj lokal tudi opremili (npr. bar Sahara, bar Scena). Nekateri gostje so poudarili, da jim je ime lokala všeč zato, ker je slovensko. 19 % gostov se ni znalo opredeliti, zakaj jim je ime všeč. Gostje, katerim ime gostinskega lokala ni bilo všeč, so kot razlog navedli naslednje razloge: ker je težko izgovorljivo, ker je tuje in tudi (ravno obratno): ker so jim ljubša tuja imena.





Sliki 27 in 28: Dva motiva iz bara Scena na Količevem.





Sliki 29 in 30: Pred barom Sahara in v njem.



Kar 65% gostov je menilo, da ime ne vpliva na obiskanost, saj jih večina lokal obiskuje zaradi družbe, prijaznih natakaric oziroma dobre postrežbe. V gostilnah pa so nama gostje povedali, da jih obiskujejo predvsem zaradi dobre ponudbe hrane, dobre postrežbe ter družbe.



Večina gostov (78%) bi izbralo slovensko ime za gostinski lokal, kar potrjuje dejstvo, da so narodno zavedni in spoštujejo slovenski jezik. 19% gostov pa bi izbralo tuje ime. Meniva, da so ti pod vplivom globalizacije oziroma amerikanizacije, da pa pozabljajo, da s tujimi imeni izgubljamo slovensko identiteto. Preostalim gostom ime ni pomembno.

5.5 REZULTATI ANKETIRANJA UČENCEV 7. IN 9. RAZREDA

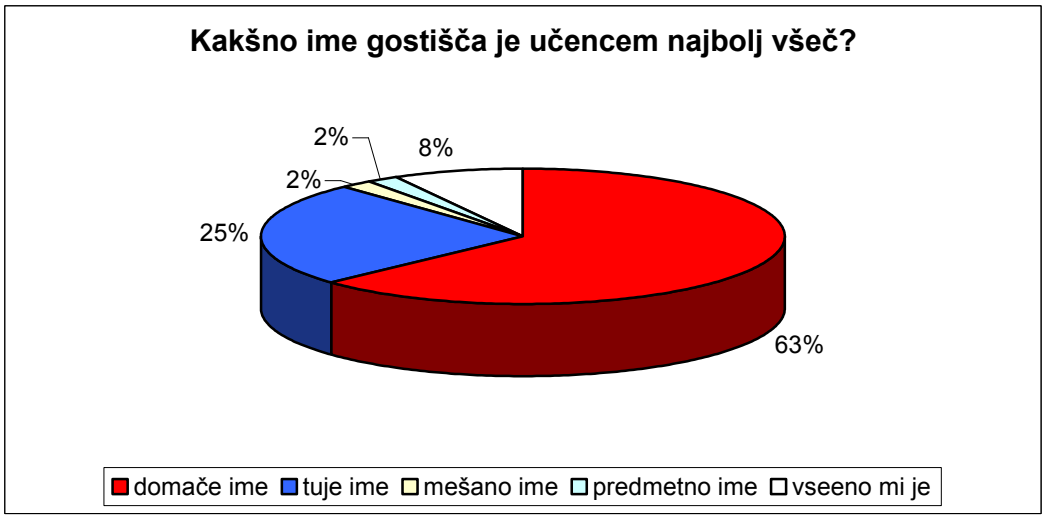
Raziskavo sva opravili tudi med mlajšo generacijo, ki še ne obiskuje gostinskih lokalov ali pa jih obiskuje v spremstvu staršev. Kljub temu sva menili, da je njihovo mnenje o imenih lokalov pomembno. Anketo je reševalo 63 učencev 7. razreda in 53 učencev 9. razreda OŠ Rodica. Vprašalnik je bil kratek, saj je obsegal samo štiri vprašanja:

- Kakšno ime gostišča ti je najbolj všeč – domače ali tuje?
- Kakšno ime bi izbral, če bi izbiral ime za gostinski obrat?
- Katero ime gostinskega obrata v naši okolici ti je najbolj všeč?
- Ali meniš, da ime gostinskega obrata vpliva na obiskanost lokala?

Kakšno ime gostišča je učencem najbolj všeč?

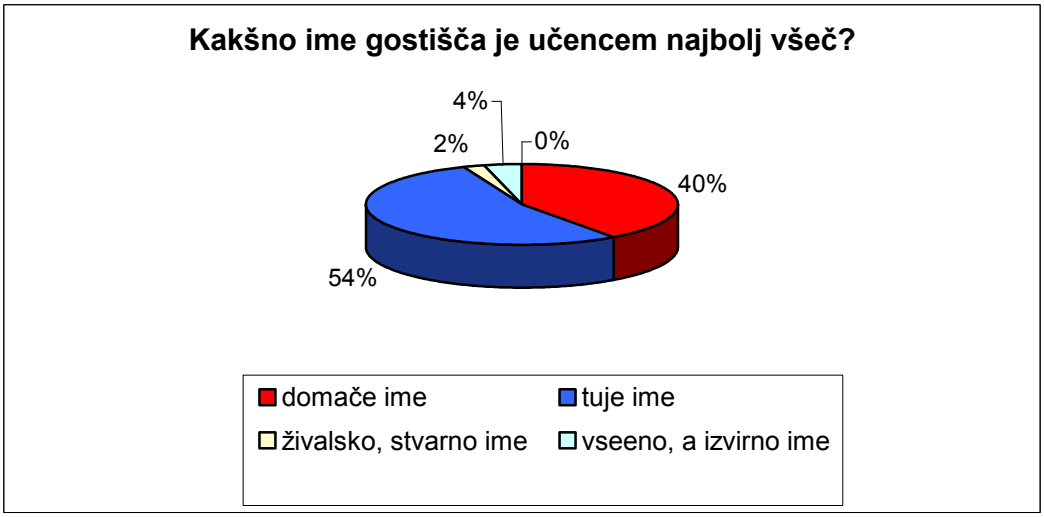
Vrsta imena	7. razred	9. razred
domače ime	40	20
tuje ime	16	27
mešano ime	1	0
živalsko ali stvarno ime	0	1
predmetno ime	1	0
vseeno mi je	5	1

7. razred



Učencem 7. razreda naše šole so najbolj všeč domača imena (63%), eni četrtini učencem pa so ljubša tuja imena. Osmim % učencem je vseeno ali so tuja ali domača imena. Teh odgovorov sva se razveselili, saj so učencem ljubša domača imena, kar je pomembno za prihodnost našega jezika.

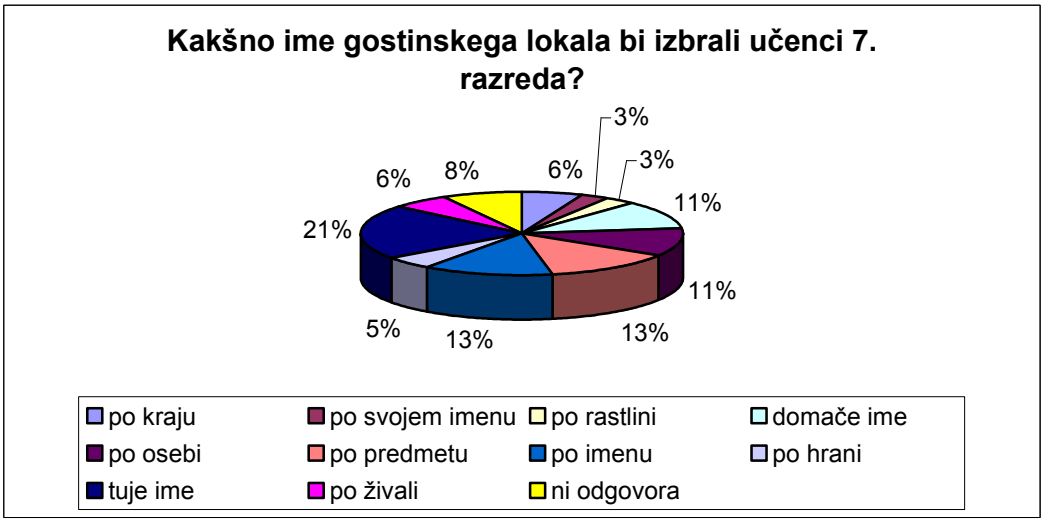
9. razred



Več kot polovica učencev 9. razreda je odgovorila, da so jim najbolj všeč tuja imena (54%). Iz tega lahko sklepava, da so učenci 9. razreda bolj pod vplivom tujih medijev, tako da so jim tuja imena bliže, jih imajo raje.

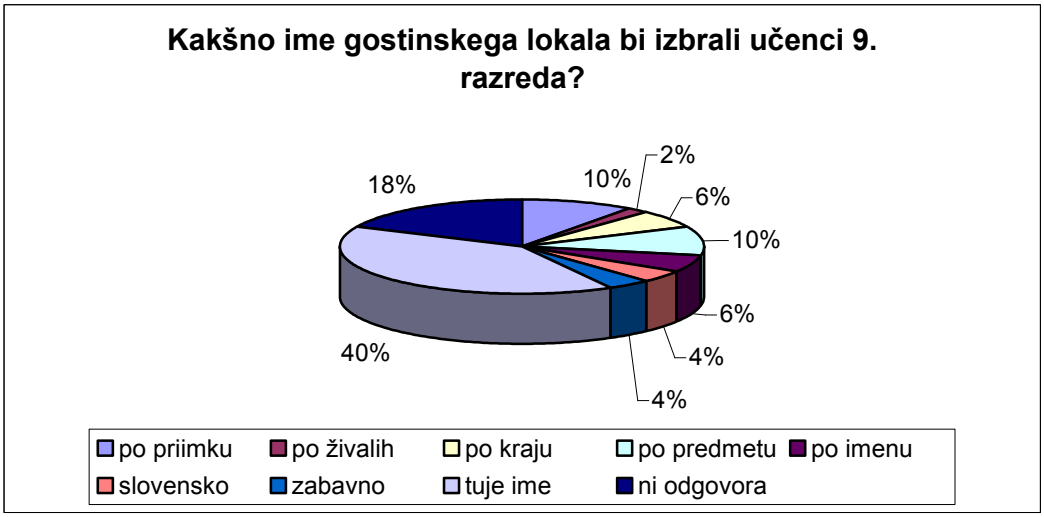
Kakšno ime gostišča bi izbrali učenci, če bi ga izbirali sami?

7. razred



21 % učencev 7. razreda bi gostinske lokale poimenovalo s tujimi besedami, malo manj učencev (13 %) pa po imenih in predmetih, najmanj učencev pa bi lokale poimenovalo po svojem imenu in po rastlini.

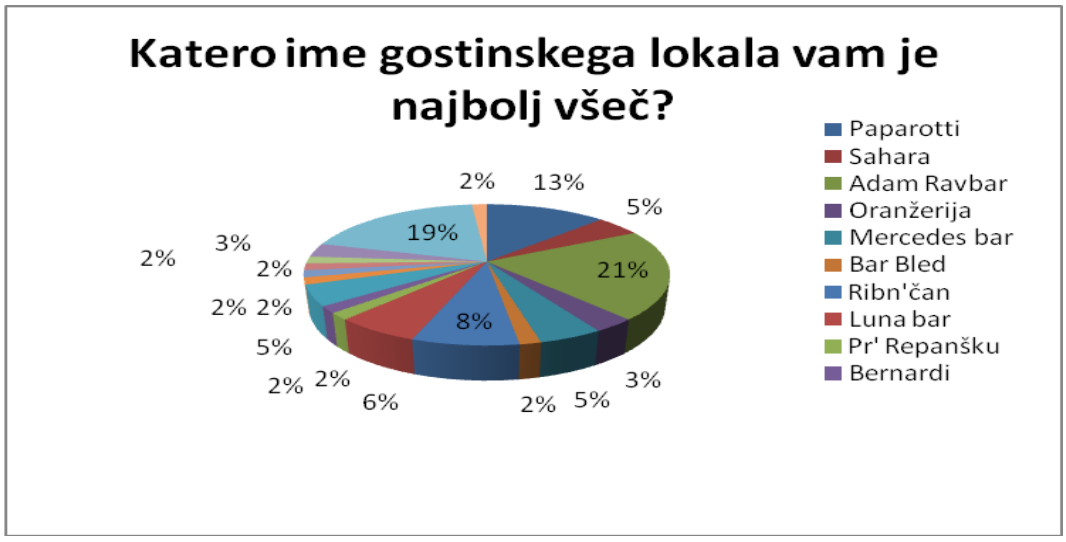
9. razred
Učenci 9. razreda bi lokale poimenovali s tujim imenom in sicer za 20 % pogosteje kot učenci 7. razreda. 10 % bi jih poimenovalo po priimkih in predmetih, ostali pa na vprašanje niso odgovorili. Njihovi odgovori se ujemajo s prejšnjim vprašanjem, ko so odgovorili, da so jim tuja imena bolj všeč kot domača.



Katero ime gostinskega obrata v naši okolici je učencem najbolj všeč?

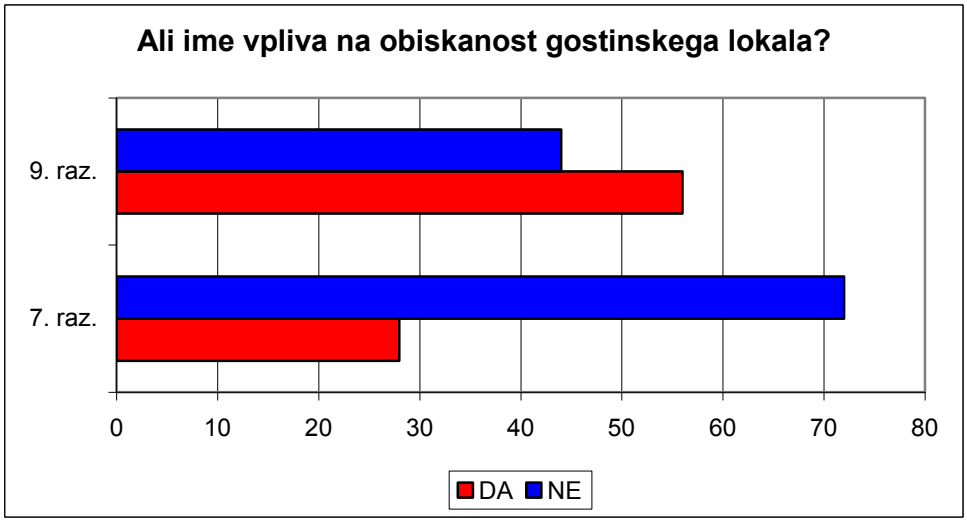
S tem vprašanjem sva nehote preverjali, katere gostinske lokale učenci poznajo. Nekateri učenci so v odgovoru navajali imena lokalov, ki niso v naši okolici ali morda sploh ne obstajajo (npr. Playboy, Gajbirnica 5, …). Zato bi bilo verjetno bolje, če bi jim midve ponudili imena gostinskih lokalov.

Njihovi odgovori so bili zelo raznovrstni. Učencem 7. razreda je najljubše ime lokala Pivnica Adam Ravbar (21%), na drugem mestu je picerija Paparotti (13%). Posamičnim učencem so všeč tudi naslednja imena gostinskih lokalov: bar Bled, gostilna Repanšek, gostilna Gašper, bar Aspragus, Litija, Penzion Tilia, bar Bunker in kava bar Bernardi.



Učencem 9. razredov so najbolj všeč imena lokalov Paparotti (16%), Adam Ravbar (12%) in Cuba Libre (8%). Poleg teh so navedli še vrsto lokalov, ki iz bližnje in daljne okolice (Leonardi, Kapra, Buon Piatto, Bunkež, Ribn'čan, Šporn, Kovač, Mc'Donalds, Bernardi, Jaka, Podstreha, Gajbirnica 5, Fontana, Pomaranča, Ribič in Fronc, itd.).

Ali učenci menijo, da ime gostinskega obrata vpliva na obiskanost lokala?



72 % učencev 7. razreda meni, da ime ne vpliva na obiskanost gostinskega lokala, medtem ko večina učencev v 9. razredu meni ravno obratno (56 %). Sprašujeva se, ali je starost učencev razlog za takšno razliko med 7. in 9. razredom.

6 RAZPRAVA

Pred raziskovanjem sva postavili več hipotez. Poglejmo, če so rezultati potrdili najine hipoteze.

Hipoteza 1: Največ imen gostinskih obratov je v tujem jeziku ali pa so v imenih tujke.
Najina hipoteza se ni potrdila, saj sva ugotovili, da je tujih imen dobra četrtina (28 %), prevladujejo pa domača lastna imena in druga domača imena (57 %). Med tujimi imeni imamo citatne besede in tujke (Cuba Libre, Nautic, Tilia), tuja osebna imena (Don Juan, Byron) in podomačeno lastno ime (Sahara).

Hipoteza 2: Ime je izbral lastnik lokala. Ime naj bi bilo privlačno in lahko izgovorljivo.
Ta hipoteza se je v celoti potrdila. Ime za večino gostinskih lokalov so izbrali lastniki – sami ali pa skupaj z družino.

Hipoteza 3: Gostinski obrati se imenujejo po privlačnih predmetih in pojmih, po krajih in prebivalcih, po ljubkovalnih imenih, po legendah, po imenih lastnikov …
Ko sva pisali hipoteze, sva mislili, da lastniki iščejo samo imena, ki so lahko izgovorljiva in privlačna. Ugotovili sva, da imava le delno prav, saj so nekateri lastniki odgovorili, da jim ime ni tako pomembno, ampak so pomembnejša kvalitetna postrežba, dobra hrana, itd., – to mu da veljavo in spoštovanje. Glede izvora imen lokalov sva le delno domnevali prav. Potrdilo se je predvidevanje, da je večina imen po imenu ali priimku lastnika (23 %), po legendah oziroma legendarnih osebnostih

(Adam Ravbar, Byron, Don Juan), poleg tega pa sva ugotovili še številna druga poimenovanja. Veliko je poimenovanj po rastlinah (Tilia, Vijolica, Pomaranča), po starih hišnih imenih (Fronc, Bunkež), po zanimanju (Nautic, Ribič), po dogajanju (Scena), legi (Podstreha) itd. Lahko pa je ime izmišljeno in brez pomena (npr. Paparotti).

Hipoteza 4: Imena gostinskih lokalov so večinoma dokaj mlada – 10 do 20 let.
Izvedeli sva, da so lokali večinoma stari od 11 do 20 let (41 %), pet lokalov je mlajših od deset let, dva sta stara nad 60 let. Najina predvidevanja so se potrdila.

Hipoteza 5: Mlajši gostinski lokali imajo verjetno le eno ime, starejši obrati pa so imeli verjetno že več imen. Spreminjala so se zaradi menjavanja lastnikov, razen če je gostinski obrat ostal v družini.
Hipoteza se je le deloma potrdila. Ime je spremenilo 23 % lokalov, vendar med njimi ni najstarejših lokalov (Bunkež, Fronc). Večinoma so se spreminjala zaradi zamenjave lastnikov (Nautic, Vijolica, Don Juan, Scena), le pri pivnici Adam Ravbar se je ime spremenilo zaradi razširitve lokala.

Hipoteza 6: Imena gostinskih obratov večinoma ne vplivajo na obisk.
Hipoteza se je potrdila, saj tako meni tudi večina lastnikov (71 %), uslužbencev (65%), 81% gostov in 70 % učencev 7. razreda. S tem se ne strinja 56 % učencev 9. razreda, katerim je ime lokala pomembno. Meniva, da o obiskanosti lahko bolje sodijo lastniki, uslužbenci in obiskovalci lokalov kot pa učenci. Očitno je, da dajo učenci 9. razreda veliko na svoj imidž. Eden od učencev je izjavil, da k Bunkežu pa že ne bi šel, že zaradi imena ne. Meniva, da je dobro, da imajo imena lokalov pozitivne asociacije.

Hipoteza 6: Gostom in lastnikom je všeč ime gostinskega lokala. Lastniki so večinoma zadovoljni z imenom svojega obrata.
Hipoteza se je skoraj v celoti potrdila. Le manjšini gostov ime ni bilo všeč, enim zaradi slovenskega, drugim pa zaradi tujega imena. Lastniki so z imenom svojega lokala zadovoljni. Če ne bi bili, bi ga verjetno že spremenili. Meniva, da če bi npr. sin podedoval lokal od očeta, naj ga ne bi spreminjal že zaradi spomina na očeta.

7 ZAKLJUČEK

Pri izdelavi raziskovalne naloge sva veliko razmišljali o tem, kako pomembno je ohranjati slovenski jezik. Meniva, da se slovenski jezik na našem območju dobro ohranja, saj sva ugotovili, da je tujih imen le dobra četrtina. Ugotovili sva, da večini slovenski jezik veliko pomeni, da se ljudje zavedajo, kaj je za ohranjanje slovenstva dobro in kaj ne. Spoznali sva zanimiva nova imena gostinskih lokalov v naši okolici. Pri učencih 7. in 9. razreda sva opazili kar nekaj zanimivih predlogov za imena gostinskih lokalov. Ugotovili pa sva, da so učencem 9. razreda bolj simpatična tuja imena kot pa domača. Sklepava, da so ti bolj pod vplivom tujih medijev, poleg tega pa so v občutljivem obdobju odraščanja, ki se odraža tako, da sicer vedo, kaj je prav, vedejo pa se »uporniško«.

Svoje raziskovanje bi lahko nadaljevali tako, da bi anketirali še učence ostalih razredov ter odraslih, da bi lahko primerjali odnos do slovenskih in tujih imen glede na starost ter ugotavljali razloge za večjo ali manjšo nacionalno zavest. Verjetno bi se rezultati precej razlikovali. Predloge imen, ki so jih podali 7. in 9. razredi, bi lahko predstavili gostincem, da bi ti vedeli, kakšna imena lokalov so všeč mladim. Predlogi bi lahko precej pomagali ljudem, da bi več razmišljali o pomenu slovenskih imen. Zanimivo bi bilo anketirati tudi tujce ali slovenske izseljence, ki prihajajo k nam na obisk, kakšen odnos imajo do slovenskih in tujih imen gostinskih lokalov.

Meniva, da imajo slovenska imena gostišč velik družbeni pomen, saj:

- kažejo na našo nacionalno zavest in skrb za slovenski jezik;
- napisi (table) na lokalih so vidne (na lokale opozarjajo tudi reklamne table, kažipoti do lokalov) – tako, da tudi tujci vidijo, da spoštujemo svoj jezik, da spoštujemo svoje okolje, ga ohranjamo slovenskega;
- slovenska imena na poseben način kažejo izvirnost našega jezika.

Veseli sva, da je v naši okolici več slovenskih kakor tujih imen gostinskih lokalov. Upava, da bo tako ostalo tudi v prihodnje, zato je pomembno, da mladi ozavestimo skrb za slovenski jezik.

8 LITERATURA IN VIRI

- Alenka Gložančev: Enobesedna imena slovenskih podjetij. Ljubljana, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša, Znanstveni center SAZU, Ljubljana, 1991.
- Mali angleško–slovenski slovar, urednik Simon Krek. Ljubljana: DZS, 2004.
- Slovar slovenskega knjižnega jezika, glavni uredniški odbor Anton Bajec et al., Slovenska akademija znanosti in umetnosti in Znanstveno raziskovalni center Slovenske akademije znanosti in umetnosti, Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša. Ljubljana, DZS, 1994.
- Slovenski veliki leksikon, I: A–G, uredila Marta Kocjan–Barle, Drago Bajt. Ljubljana: Mladinska knjiga Založba, 2003.
- Slovenski veliki leksikon, II: H–O, uredila Marta Kocjan – Barle, Drago Bajt, urednica druge knjige Maja Ogrizek. Ljubljana: Mladinska knjiga Založba, 2004.
- Slovenski veliki leksikon, III: P–Ž, uredila Marta Kocjan – Barle, Drago Bajt, urednica tretje knjige Maja Ogrizek. Ljubljana: Mladinska knjiga Založba, 2005.
- Stane Stražar: Ob bregovih Bistrice, od Rodice do Duplice in Radomlje z okolico. Radomlje: Krajevna skupnost Radomlje, 1988.
- Jože Toporišič: Slovenski pravopis, Jože Toporiščič et al. Ljubljana: Založba ZRC, ZRC SAZU, 2001.
- Jože Toporišič: Enciklopedija slovenskega jezika. Ljubljana, Cankarjeva založba, 1992.

9 PRILOGE

- Preglednica 1: Izvor in vrsta imen gostinskih lokalov
- Preglednica 2: Ali so gostinski lokali spremenili svoje ime?
- Preglednica 3: Začetek in obdobje obratovanja gostinskih lokalov
- Preglednica 4: Kakšno ime gostinskega lokala bi izbrali učenci?
- Preglednica 5: Katero ime gostinskega lokala je učencem najbolj všeč?

PRILOGE:

PREGLEDNICA 1: IZVOR IN VRSTA IMENA GOSTINSKEGA LOKALA

Ime lokala	Izvor imena	Vrsta imena
Kristina bar	po imenu lastnice	Domače lastno ime
Pivnica Adam Ravbar	po zgodovinski osebnosti, vitezu s Krumperka	Domače lastno ime
Penzion Tilia	po latinskem imenu za lipo	Tujka
Gostilna Ribn'čan	po krošnjarjih iz Ribnice	Domače lastno ime
Nautic bar*	pomorstvo*	Tujka
Bar Striček	po pustni maskoti Vira	Domače ime
Bar Sahara	po izgledu okolice	Podomačeno lastno ime
Vijolica bar	po roži; ker so imeli tam vijolice	Domače ime
Bar Don Juan	po književnem liku, tudi sinonimu za osvajalca ženskih src	Tuje lastno ime
Kava bar Bernardi	po priimku lastnika (Bernardič)	Podomačeno lastno ime
Gostilna Ribič	po zanimanju lastnika	Domače ime
Gostišče Kovač	po priimku lastnika	Domače lastno ime
Bar Scena	po dogajanju, po sceni znanih zvezdnikov	Sposojenka
Bistro Fronc	po starem hišnem imenu	Domače lastno ime
Bar Cuba Libre	po svobodni (ali osvobojeni) Kubi	Tujka, citatna beseda
TIM bar	kratica Tvoj In Moj (lastnik), po ekipi, dobri skupini (uslužbenka), po imenu psa (gostje)	Kratica
Bar Pomaranča	po sadju z veliko vitamini (ker so lastniku vitamini zelo pomembni)	Domače ime
Krčma Podstreha	po legi, kjer se nahaja krčma	Domače ime
Julija bar	po prvi dobaviteljici alkoholnih pijač	Domače lastno ime
Gostilna Bunkež	po vzdevku za lastnika, tudi hišno ime	Domače lastno ime
Paparotti	Italijanska, lepo zveneča beseda brez pomena	Izmišljeno tuje ime
Cafe Byron	po angleškem pesniku	Tuje lastno ime

* Navtika - dejavnost, ki je v zvezi z določanjem položaja ladje in njenim vodenjem, pomorstvo: razvoj navtike (http://bos.zrc-sazu.si/sskj.html)

PREGLEDNICA 2: ALI SO GOSTINSKI LOKALI SPREMENILI SVOJE IME?

Ime gostinskega lokala	Spremenjeno ime	Prejšnje ime
Kristina bar	Ne.	/
Pivnica Adam Ravbar	Da.	Pri Rekelčku
Penzion Tilia	Ne.	/
Gostilna Ribn'čan	Ne.	/
Nautic bar	Da.	Leonardi
Bar Striček	Da.	/
Bar Sahara	Ne.	/
Vijolica bar	Da.	Brabos*
Bar Don Juan	Da.	Vesna
Kava bar Bernardi	Ne.	/
Gostilna Ribič	Ne.	/
Gostišče Kovač	Ne.	/
Bar Scena	Da.	Pri Pujsu*
Bistro Fronc	Ne.	/
Bar Cuba Libre	Ne.	/
TIM bar	Ne.	/
Bar Pomaranča	Ne.	/
Krčma Podstreha	Ne.	/
Julija bar	Ne.	/
Gostilna Bunkež	Ne.	/

Picerija Paparotti	Ne.	/
Cafe Byron	Ne.	/

*Kljub poizvedovanju nisva uspeli izvedeti, od kod izvira in kaj pomeni nekdanje ime lokala.

PREGLEDNICA 3: ZAČETEK IN OBDOBJE OBRATOVANJA LOKALOV

Ime gostinskega lokala	Začetek obratovanja	Obdobje obratovanja
Kristina bar	1993	15 let
Pivnica Adam Ravbar	1990	18 let
Penzion Tilia	1990	18 let
Gostilna Ribn'čan	1995	13 let
Nautic bar	2007	pol leta
Bar Striček	1997	11 let
Bar Sahara	1995	13 let
Vijolica bar	1997	11 let
Bar Don Juan	1992	15 let
Kava bar Bernardi	1992	16 let
Gostilna Ribič	1985	23 let
Gostišče Kovač	1993	15 let
Scena bar	2006	2 leti
Bistro Fronc	pred 1940	nad 68 let
Bar Cuba Libre	2005	3 leta
TIM bar	1996	12 let
Pomaranča bar	2007	pol leta
Krčma Podstreha	2006	2 leti
Julija bar	1994	14 let
Gostilna Bunkež	pred 1940	nad 68 let
Picerija Paparotti	2005	3 leta
Cafe Byron	1998	10 let

PREGLEDNICA 4: KAKŠNO IME GOSTINSKEGA LOKALA BI IZBRALI UČENCI?

Kakšno ime bi izbrali učenci?	7. razred	Primeri	9. razred	Primeri
Po kraju	4	Mehika,Sahara, Bar Bled, na Viru, Pri starem mlinu	3	Pri smreki, Terme Banovci Tukaj je Slovenija.
Po svojem imenu	2		0	
Po rastlini	2	Deteljica, Rožice	0	
Domače ime	1		2	
Po osebi	6	Mafija bar, Slovenka, Pri Slovencu, Klošar, Rubi	0	
Po predmetu	8	Luna, Zvezdica, Pr' Cvičku, bar Mozaik, Polna skleda	5	Pri hrani, Pri sukniču, Pri smreki, Sukan'c, Arena
Po priimku	0		5	Pri Kralju, Pri Laknerjih, Pr' Slovenc, Adler
Po imenu	7	Pri Micki, Micke bar, Pri Jurču, Pri Jožkotu, Borček, Pri Jožetu, Julija.	3	P'r Sari, P'r Noni, P'r Tini
Po hrani	3	Domača hrana,Slovenske jedi, Morske jedi	0	
Privlačno in zabavno	0		2	
Tuje ime	13	Bike bar, Pri Mystic Bloodu,	20	Sunny, Fairy' s dream,

		Happy Life, Why Club, Cola bar		Paradise, Stonehenge, Fixedmushroom, Quick stop, Rebelde…
Po poklicu	1	Hlevar	0	
Po živali	3	Srebrni Orel, Zajc.	1	Zelena papiga
Drugo	2	Tacika, Pr' Domač	0	
Ni odgovora	5		9	
	63		50	

PREGLEDNICA 5: KATERO IME GOSTINSKEGA LOKALA JE UČENCEM NAJBOLJ VŠEČ?

Najboljše ime gostinskega lokala	7. razred	9. razred	Skupaj
Pivnica Adam Ravbar	13	6	19
Picerija Paparotti	8	8	16
Bar Sahara	3	0	3
Oranžerija (Mengeš)	2	0	2
Mercedes bar	3	0	3
Bar Bled	1	0	1
Luna bar	4	0	4
Gostilna Repanšek	1	0	1
Pirat	3	0	3
Gostilna Gašper	1	0	1
Bar Aspragus	1	0	1
Penzion Tilia	1	0	1
Litija	1	0	1
Bar Bunker	1	0	1
Bar Leonardi	0	1	1
Picerija Kapra	0	2	2
Picerija Buon Piatto (Mengeš)	0	1	1
Gostilna Bunkež	2	1	3
Gostilna Ribn'čan	5	3	8
Gostilna Šporn	0	1	1
Bar Cuba Libre	0	4	4
Gostišče Kovač	0	2	2
Mc'Donalds	0	2	2
Kava bar Bernardi	1	2	3
Picerija Jaka	0	1	1
Krčma Podstreha	0	3	3
Playboy	0	1	1
Gajbirnica 5	0	1	1
Bar Fontana	0	1	1
Bar Pomaranča	0	1	1
Gostilna Ribič	0	1	1
Bistro Fronc	0	1	1
Ni odgovora	12	7	19